

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1947-1948

ZITTING 1947-1948

SEANCE DU 23 JUIN 1948

VERGADERING VAN 23 JUNI 1948

Rapport de la Commission des Finances et du Budget
chargée d'examiner le projet de loi contenant le
budget des Dotations pour l'exercice 1948.

Verslag van de Commissie van Financiën en van Begroting
belast met het onderzoek van het wetsontwerp hou-
dende de begroting der Dotatiën voor het dienstjaar
1948.

Présents: M. VAN OVERBERGH, président; MM. ALLEWAERT, BOUILLY, DE BRUYNE (V.), DE CLERCQ, baron de DORLODOT, DE SMET (P.), DIERCKX, DOUTREPONT, HARMIGNIES, RONVAUX, SCHOT, TAILLARD, VAN LAEYS, VAN OUDENHOVE, van ZEELAND, VOS et LOGEN, rapporteur.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4 B-III (session de 1947-1948) : projet de loi ;

232 (session de 1947-1948) : rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 et 16 juin 1948.

Document du Sénat :

387 (session de 1947-1948) : projet transmis par la Chambre des Représentants.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4 B-III (zitting 1947-1948) : wetsontwerp ;

232 (zitting 1947-1948) : verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

15 en 16 Juni 1948.

Gedr. Stukken van de Senaat :

387 (zitting 1947-1948) : wetsontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi examiné totalisait au moment de son dépôt sur le bureau de la Chambre des Représentants une somme de 179.241.000 fr.

Des amendements adoptés par le Gouvernement portent l'ensemble des crédits demandés à 185.632.000 fr., contre 156.829.630 fr. au budget pour l'exercice 1947.

L'accroissement pour 1948 ressort donc par 28.802.370 fr. ou 18,36 % du chiffre de 1947.

Ainsi que nous l'avons déjà fait l'an dernier nous établissons l'indice des crédits par rapport à 1940, en exceptant les exercices 1941 à 1944 inclus, puisqu'au cours de ceux-ci il n'y a pas eu de crédits pour les services du Parlement par décision arbitraire de l'occupant :

Crédits alloués	1940	fr.	50.115.776	=	100
"	"	1945	fr.	81.102.000	= 161,8
"	"	1946	fr.	109.619.100	= 218,7
"	"	1947	fr.	156.829.630	= 312,9
Crédits demandés	1948	fr.	185.632.000	=	370,4

Les augmentations de crédit accordées sont justifiées par la hausse des prix de toutes choses, par les améliorations apportées aux taux des rémunérations et indemnités et aussi par les travaux exécutés au Palais de la Nation, travaux jugés indispensables pour assurer la bonne marche des services législatifs et la sécurité de cette partie du patrimoine national.

Il convient toutefois d'observer que tous les chapitres n'interviennent pas dans la même mesure dans l'augmentation des crédits.

Voici la comparaison des chiffres absolus des différents chapitres et le pourcentage de l'augmentation constatée :

Chapitres	1948	1947	En plus 1948	% de 1947
I	14.000.000	14.000.000	—	—
II	60.879.000	42.371.000	18.508.000	43,68
III	74.951.000	70.048.000	4.903.000	7,00
IV	35.802.000	30.410.630	5.391.370	17,72
Ensemble	185.632.000	156.829.630	28.802.370	18,36

Par rapport au montant total des crédits demandés, les crédits prévus au chapitre Ier représentent 7,81 %, tandis que l'an dernier ce pourcentage était 9,42 % et en

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op het ogenblik dat het bij de Kamer ter tafel werd gelegd, betrof het onderzochte wetsontwerp een totaal van 179.241.000 frank.

Uit hoofde van door de Regering aangenomen amendementen werd het geheel der gevraagde kredieten opgevoerd tot 185.632.000 fr., tegenover 156.829.630 fr. op de begroting voor het dienstjaar 1947.

De toename voor 1948 bedraagt dus 28.802.370 fr., d.i. 18,36 % van het cijfer van 1947.

Evenals verleden jaar maken wij de index op van de kredieten in vergelijking met 1940, met verwaarlozing van de dienstjaren 1941 tot en met 1944, vermits er in de loop daarvan geen kredieten geweest zijn voor de diensten van het Parlement, door een willekeurige beslissing van de bezetter.

Toegekende kredieten	1940	fr.	50.115.776	=	100
"	"	1945	fr.	81.102.000	= 161,8
"	"	1946	fr.	109.619.100	= 218,7
"	"	1947	fr.	156.829.630	= 312,9
Gevraagde kredieten	1948	fr.	185.632.000	=	370,4

De toegestane kredietverhogingen vinden hun verantwoording in de stijging der prijzen van alle zaken, in de verbeteringen gebracht aan het bedrag der wedden en vergoedingen, en ook in de werken in het Paleis der Natie uitgevoerd, die onontbeerlijk werden geoordeeld voor de goede gang der wetgevende diensten en de veiligheid van dit gedeelte van het nationaal patrimonium.

Er dient evenwel opgemerkt dat niet alle hoofdstukken in dezelfde mate bijdragen tot de verhoging van de kredieten.

Hierna volgt de vergelijking van de absolute cijfers der verschillende hoofdstukken en het percentage van de waargenomen verhoging :

Hoofdstukken	1948	1947	Meer in 1948	% van 1947
I	14.000.000	14.000.000	—	—
II	60.879.000	42.371.000	18.508.000	43,68
III	74.951.000	70.048.000	4.903.000	7,00
IV	35.802.000	30.410.630	5.391.370	17,72
Tezamen	185.632.000	156.829.630	28.802.370	18,36

In vergelijking met het totaal bedrag der gevraagde kredieten belopen de kredieten van het eerste hoofdstuk 7,81 %, terwijl deze verhouding verleden jaar 9,42 %

1940: 27,94 %. (Voir n° 286 — Sénat session 1946-1947.)

La Commission de la Chambre des Représentants chargée d'examiner le budget en discussion, a surtout porté son attention sur les crédits à ouvrir pour la Cour des Comptes.

Elle a voté le projet par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

La Chambre a adopté, en sa séance du 16 juin, le budget amendé par 143 voix contre 21 et 1 abstention.

Nous croyons utile de voir séparément les différents chapitres du budget.

CHAPITRE PREMIER

LISTE CIVILE ET DOTATION

Ainsi qu'il est dit plus haut, le crédit sollicité pour 1948 est le même que pour les exercices antérieurs.

Dans notre précédent rapport nous avons examiné cette situation, jugée anormale, de maintenir au taux fixé il y a 13 ans, un crédit qui, alors, correspondait aux exigences connues, mais qui, aujourd'hui, est largement insuffisant.

Nous avons aussi indiqué comment le Parlement a corrigé ce qu'a de préjudiciable une législation déjà ancienne.

Dans l'exposé des motifs de la proposition d'un crédit extraordinaire en 1945 il est dit : « la liste civile est un budget qui doit permettre à un pouvoir de l'Etat d'exister ». Cette considération est toujours de mise.

A la Commission de la Chambre un membre a demandé à qui était remis le montant de la Liste Civile.

La réponse donnée à cette question ne diffère pas de celle que nous avons fournie l'an dernier (page 7 du document n° 286 du Sénat, session de 1946-1947).

CHAPITRE II

SENAT

Nous avons vu plus haut que le crédit demandé pour 1948 dépasse de plus de 18,5 millions celui accordé pour 1947.

En considérant le crédit de 1940 (10.377.000) égal à 100, l'on trouve l'indice 722,2 pour le crédit de 1948 contre 675,0 pour 1947.

was en in 1940 27,94 % (Zie n° 286, Senaat, zitting 1946-1947).

De Commissie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers belast met het onderzoek van de onderwerpelijke begroting, heeft haar aandacht vooral laten gaan naar de kredieten welke voor het Rekenhof dienen geopend.

Zij heeft het ontwerp met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding goedgekeurd.

De Kamer heeft, ter vergadering van 16 Juni jl., de begroting geamendeerd met 143 tegen 21 stemmen bij 1 onthouding.

Wij achten het nuttig de verschillende hoofdstukken van de begroting afzonderlijk te beschouwen.

EERSTE HOOFDSTUK

CIVIELE LIJST EN DOTATIE

Zoals reeds hierboven gezegd, is het voor 1948 gevraagde krediet hetzelfde als voor de vorige dienstjaren.

In ons vorig verslag hebben wij deze abnormaal geachte toestand onderzocht, die er in bestaat op het vóór 13 jaar vastgestelde bedrag te handhaven, een krediet dat toen aan de bekende vereisten beantwoorde, doch dat thans ruimschoots ontoereikend is.

Wij hebben eveneens aangeduid hoe het Parlement, hetgeen er nadelig was in een reeds oude wetgeving, verbeterd had.

In de memorie van toelichting van het voorstel van een buitengewoon krediet in 1945 is gezegd : « de Civiele Lijst is een begroting die aan een Staatsmacht moet toelaten te bestaan. » Deze overweging geldt nog steeds.

Bij de Kamercommissie heeft een lid gevraagd aan wie het bedrag van de Civiele Lijst werd overhandigd.

Het antwoord dat op deze vraag werd gegeven, verschilt niet van datgene dat wij verleden jaar hebben verstrekt (blz. 7 van het Gedr. St. nr 286, Senaat, 1946-1947).

HOOFDSTUK II

SENAAT

Wij hebben hierboven gezien dat het gevraagde krediet voor 1948 18,5 miljoen hoger is dan het voor 1947 verleende krediet.

Stelt men het krediet van 1940 (10.377.000 fr.) op 100, dan vindt men de index 722,2 voor het krediet van 1948 tegenover 675,0 voor 1947.

Ce n'est un secret pour personne que l'indemnité due aux membres du Sénat constitue un gros poste dans le budget.

Pour apprécier la comparaison entre 1948 et 1947 il faut tenir compte que la majoration de l'indemnité l'an dernier a seulement pris cours au 1er juillet.

Vient ensuite, suivant l'ordre de grandeur, la rémunération du personnel. Celui-ci comporte au total 124 unités dont 78 à titre permanent et 46 unités à titre non-permanent.

En troisième rang, viennent les dépenses d'impression des documents du Sénat. Dans le rapport de la Questure pour 1947, il est relevé que la consommation de papier, rien que pour les services du Sénat, est plus de 3 fois supérieure à celle de 1939. Renseignement pris à la source pour 1948, c'est le coefficient 4 qu'il faut appliquer au chiffre de 1939. Et cette statistique ne comprend pas le papier fourni aux membres de la Haute Assemblée.

Le nombre de documents parlementaires pour le Sénat est, depuis l'ouverture de la session et jusqu'à ce jour, de 395. Ils totalisent ensemble 6930 pages.

Pendant la même période le Sénat s'est réuni 75 fois en séances publiques et les Commissions ont tenu 250 séances.

Etant donné la très grande activité parlementaire, il a bien fallu songer à modifier et à moderniser les locaux et leur équipement. Au surplus, des mesures légales sont imposées aux employeurs pour assurer à leur personnel des conditions parfaites aux lieux de travail.

Des transformations heureuses sont achevées ou en voie d'exécution pour le plus grand bien du personnel (aménagement du vestiaire et du réfectoire notamment).

La bonne conservation des archives et le souci d'accélérer le service des expéditions ont entraîné aussi d'importantes dépenses, de même que la revision totale de l'installation d'éclairage.

Les travaux ne sont point terminés, ils se poursuivront certainement encore l'an prochain.

CHAPITRE III

CHAMBRE DES REPRESENTANTS

Le projet primitif prévoyait des crédits pour 72.293.000 fr. Le budget voté porte 74.951.000 fr., soit une majoration, par voie d'amendements, de 2.658.000 fr.

Par rapport au chiffre de 1947 (70.048.000 fr.), il y a donc une augmentation en 1948 de 4.903.000 fr. ou 7 % du chiffre de l'an dernier.

Het is voor niemand een geheim dat de aan de leden van de Senaat verschuldigde vergoeding een aanzienlijke post in de begroting uitmaakt.

Om de vergelijking tussen 1948 en 1946 te beoordelen dient er rekening gehouden met het feit dat de verhoging van de vergoeding verleden jaar slechts op 1 Juli is ingegaan.

Daarna komt, volgens grootte, de bezoldiging van het personeel. Dit laatste omvat in totaal 124 eenheden, van wie 78 permanenten en 46 niet-permanenten.

Op de derde plaats komen de uitgaven voor het drukken van de stukken van de Senaat. In het verslag van de Quaestuur voor 1947 is er op gewezen dat het verbruik van papier, alleen voor de diensten van de Senaat, 3 maal hoger is dan in 1939. Uit inlichtingen bij de bron ingewonnen, blijkt dat, voor 1948, de coëfficiënt 4 moet toegepast worden op het cijfer van 1939. En deze statistiek omvat niet het papier dat aan de leden van de Hoge Vergadering wordt verstrekt. Het aantal gedrukte stukken van de Senaat bedraagt sedert het begin van deze zitting tot heden 395. Ze beslaan te zamen 6930 bladzijden.

Gedurende hetzelfde tijdvak heeft de Senaat 75 openbare vergaderingen gehouden en zijn de Commissies 250 maal bijeen geweest. Als gevolg van het zeer druk geworden parlementair werk moest er wel gedacht worden aan verandering en modernisering van de lokalen en de toerusting. Bovendien zijn aan de werkgevers wettelijke maatregelen opgelegd om hun personeel onder de beste arbeidsvoorwaarden te laten werken.

Er zijn gelukkige verbouwingen uitgevoerd of aan de gang voor het groter welzijn van het personeel (onder meer geschiktmaking van de kleerkamer en de eetzaal).

De goede bewaring van de archiefstukken en het streven naar bespoeding van de expedities hebben grote uitgaven met zich gebracht, almede de totale revisie van de verlichting.

De werken zijn nog niet geëindigd. Ze zullen toekomstig jaar voortgezet worden.

HOOFDSTUK III

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Het aanvankelijk ontwerp voorzag in een som van 72.293.000 frank aan kredieten. De aangenomen begroting bevat 74.951.000 frank, d.i. een vermeerdering, bij wege van amendement, met 2.658.000 frank.

Ten opzichte van 1947 (70.048.000 frank) is er dus in 1948 een verhoging met 4.903.000 frank of 7 % van het cijfer van verleden jaar.

En considérant le total du crédit pour 1940 (16.369.793 fr.) égal à 100, l'on obtient pour les crédits de 1948 l'indice 457.8 et pour 1947 celui de 427.9.

Le rapport de la Commission de la Chambre ne mentionne aucune discussion sur cette partie du budget.

CHAPITRE IV

COUR DES COMPTES

Les crédits demandés sont arbitrés à 35.802.000 fr., soit en plus 5.391.370 fr. sur les crédits de 1947 ou 17.72 % de ces derniers.

Le crédit de 1940 (9.368.983 fr.) étant considéré égal à 100, l'on obtient un indice de 382.1 pour 1948 contre 324.5 en 1947 et 335 en 1946.

La Commission de la Chambre des Représentants a discuté de la composition du personnel de la Cour des Comptes et des conditions d'admissibilité aux grades de vérificateur et d'auditeur.

Elle demande que l'examen pour l'accession au grade d'auditeur soit plus sévère et que les conditions exigées pour faire partie du personnel en général soient renforcées.

Nous donnons ci-après l'évolution du total des effectifs au cours des quatre derniers exercices :

Beschouwen wij de gezamenlijke kredieten voor 1940 (16.369.793 frank) als gelijk aan 100, dan verkrijgen wij voor de kredieten van 1948 de index 457.8 en voor 1947 het cijfer 427.9

Het verslag van de Kamercommissie vermeldt geen bespreking over dit gedeelte van de begroting.

HOOFDSTUK IV

REKENHOF

De gevraagde kredieten zijn gesteld op 35.802.000 fr., dit is 5.391.370 frank meer dan in 1947 of 17.72 % van de kredieten voor dat jaar meer.

Beschouwen wij het krediet voor 1940 (9.368.983 fr.) als gelijk aan 100, dan verkrijgen wij het indexcijfer 382.1 voor 1948 tegen 324.5 in 1947 en 335 in 1946.

De Kamercommissie heeft de samenstelling van het personeel van het Rekenhof en de voorwaarden van benoeming tot de graden van verificateur en auditeur besproken.

Zij vraagt een strenger examen voor de benoeming tot de graad van auditeur en strengere eisen om deel uit te maken van het personeel in het algemeen.

Wij geven hierna het verloop van de totale getalsterkte in de vier laatste dienstjaren :

Années — Jaartal	Membres de la Cour — Leden van het Hof	Grades supérieurs — Hogere graden	Auditeurs — Auditeurs	Divers — Diversen	Total — Totaal	Salariés — Loon- trekkenden
1945	12	25	57	146	240	20
1946	12	25	65	147	249	20
1947	12	25	61	208	306	20
1948	25	12	54	214	305	20

Il n'est pas sans intérêt pour les membres de la Haute Assemblée de connaître les sommes dépensées pour le service de la Cour des Comptes.

I. — Dépenses effectives.

Années	Personnel	Matériel	Secours	Ensemble
1941	9.192.681	274.385	7.750	9.474.816
1942	10.946.286	351.277	8.050	11.305.613
1943	11.020.185	766.458	9.000	11.795.643
1944	14.757.312	330.417	6.000	15.093.729
1945	17.149.494	538.413	3.000	17.690.907
1946	28.668.027	670.031	8.000	29.346.058

Het ware voor de leden van de Hoge Vergadering interessant de sommen te kennen welke voor de dienst van het Rekenhof uitgegeven werden.

I. — Gedane uitgaven.

Jaartal	Personeel	Materieel	Steun	Te zamen
1941	9.192.681	274.385	7.750	9.474.816
1942	10.946.286	351.277	8.050	11.305.613
1943	11.020.185	766.458	9.000	11.795.643
1944	14.757.312	330.417	6.000	15.093.729
1945	17.149.494	538.413	3.000	17.690.907
1946	28.668.027	670.031	8.000	29.346.058

II. — Crédits ouverts.

1947	29.298.750	1.096.880	15.000	30.410.630
------	------------	-----------	--------	------------

III. — Crédits demandés.

1948	34.642.000	1.145.000	15.000	35.802.000
------	------------	-----------	--------	------------

La discussion du rapport a donné lieu aux remarques ci-après :

Le statut organique de la Cour des Comptes prévoit un nombre fixe de Conseillers. Or, des décès ont eu pour conséquence de n'avoir en fonction qu'un nombre réduit de Conseillers.

Les travaux à effectuer étant de plus en plus importants et plus nombreux, la Commission estime qu'il y a lieu de procéder aux nominations qui s'imposent.

* * *

Le projet de budget est adopté par 10 voix contre 3 abstentions.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
F. LOGEN.

Le Président,
Cyr. VAN OVERBERGH.

II. — Geopende kredieten.

1947	29.298.750	1.096.880	15.000	30.410.630
------	------------	-----------	--------	------------

III. — Gevraagde kredieten.

1948	34.642.000	1.145.000	15.000	35.802.000
------	------------	-----------	--------	------------

De bespreking van het verslag heeft tot de volgende opmerkingen geleid :

Het organiek statuut van het Rekenhof voorziet een vast aantal raadsheren. Welnu, ingevolge sterfgevallen zijn er nog slechts een beperkt aantal raadsheren in dienst.

Daar het uit te voeren werk steeds belangrijker en omvangrijker wordt, is de Commissie van oordeel dat er tot de nodige benoemingen dient overgegaan.

* * *

Het begrotingsontwerp werd met 10 stemmen aangenomen; 3 leden onthielden zich.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. LOGEN.

De Voorzitter,
Cyr. VAN OVERBERGH.